Sukladno Pozivu na dostavu projektnih prijedloga „Certifikacijom proizvoda do tržišta“(Ref. oznaka: KK.03.2.1.08.) i Prilogu 4. Natječajne dokumentacije „Postupci nabave za osobe koje nisu obveznici Zakona o javnoj nabavi“, BioGnost d.o.o., Međugorska 59, Zagreb, Republika Hrvatska, objavljuje,

In accordance with the invitation to submit project proposals 'Product certification to the market' (Reference mark: KK.03.2.1.08.) and Annex 4 of the Tender Documents 'Procurement procedure for persons not public procedure obligors' BioGnost d.o.o., Međugorska 59, Zagreb, Croatia, published:

DOKUMENTACIJU ZA NADMETANJE / *TENDER DOCUMENTATION*

za predmet nabave / *for the subject of procurement*

Usluga certificiranja medicinskih proizvoda / *The certification service of medical devices*

Evidencijski broj nabave / *Procurement record number*: 02/2017

Zagreb, 01. prosinca 2017.
Zagreb, 01 December, 2017

SADRŽAJ/*CONTENTS*:

1 OPĆI PODACI / *GENERAL INFORMATION* 4

1.1 Podaci o Naručitelju / *Contracting Authority information* 4

1.2 Podaci o osobi zaduženoj za komunikaciju s Ponuditeljima / *Contact person information* 4

1.2.1 Vrsta postupka nabave / *Type of procurement procedure* 4

1.3 Dostupnost dokumentacije za nadmetanje / *Availability of tender documents* 5

1.4 Objašnjenja i izmjene dokumentacije za nadmetanje / *Clarifications and modifications of tender documents* 5

1.5 Evidencijski broj nabave/ *Procurement number* 6

1.6 Pravo sudjelovanja / *Eligibility* 6

1.7 Sprječavanje sukoba interesa / *Preventing conflicts of interest* 6

1.8 Zajednica ponuditelja / *Groups of tenderers (*consortia*)* 7

1.9 Podizvoditelji / *Subcontractors* 7

2 PREDMET NABAVE / *THE SUBJECT OF PROCUREMENT* 8

2.1 Procijenjena vrijednost nabave / *Estimated value of procurement* 8

2.2 Grupe predmeta nabave / *Groups of procurement* 8

2.3 Opis predmeta nabave / *Procurement subject description* 8

2.4 Način određivanja cijene ponude / *Determining tender prices* 8

2.5 Mjesto izvršenja usluge / *Place of services execution* 9

2.6 Rok izvršenja usluga / *Deadline for services execution* 9

3 RAZLOZI ISKLJUČENJA PONUDITELJA / *REASONS FOR EXCLUSION OF TENDERER* 9

3.1 Obvezni razlozi za isključenja Ponuditelja / *Compulsory reasons for Tenderers exclusion* 10

3.1.1 Nekažnjavanje / *Impunity* 10

3.1.2 Plaćene dospjele porezne obveze i obveze za mirovinsko i zdravstveno osiguranje / *Payment of outstanding tax liabilities and liabilities for pension and health insurance* 11

3.1.3 Lažni podaci / *False information* 11

3.2 Ostali razlozi isključenja Ponuditelja / *Other reasons for Tenderers exclusion* 12

4. UVJETI I DOKAZI SPOSOBNOSTI PONUDITELJA / *CONDITIONS AND PROOFS OF TENDERERS CAPACITIES* 12

4.1. Financijska sposobnost / *Financial capacity* 12

4.2. Tehnička i stručna sposobnost / *Technical and professional capacity* 13

5 PODACI O PONUDI / *TENDER INFORMATION* 13

5.1. Sadržaj ponude / *Tender contents* 13

5.2. Način izrade ponude / *Tender creation* 14

5.3. Način dostave ponude / *Tender submission* 14

5.4. Izmjena i/ili dopuna ponude i odustajanje od ponude / *Altering tenders and withdrawing tenders* 15
5.5. Alternativne ponude / *Alternative tenders* 15
5.6. Kriteriji za odabir ponude / *Criteria for selection of tenders* 15
5.7. Jezik i pismo na kojem se sastavlja ponuda / *Language and letter on which compiles tender* 16
5.8. Rok valjanosti ponude / *Tender validity period* 16
5.9. Datum, vrijeme i mjesto dostave ponuda / *Date, time and place of delivery tender* 16
5.10. Otvaranje ponuda / *Opening of tenders* 16
5.11. Pregled i ocjena ponuda / *Examination and evaluation of tenders* 17
5.12. Donošenje odluke o odabiru / *Issuing selection decision* 19
5.13. Poništenje postupka nabave / *Cancellation of the procurement procedure* 19
5.14. Prigovor na Odluku o odabiru ili neprihvaćanju ponude / *Appeals on award or rejection decisions* 20
5.15. Uvid u ponude / *Access to tenders* 20
5.17. Završetak postupka nabave / *The completion of the procurement process* 20

1 OPĆI PODACI / *GENERAL INFORMATION*

1.1 Podaci o Naručitelju / Contracting Authority information

Naziv Naručitelja / *The name of the Contracting Authority*: BioGnost d.o.o. (u daljnjem tekstu Naručitelj / *hereinafter referred to as the 'Contracting Authority'*),
Sjedište Naručitelja / *Address of the Contracting Authority:* Međugorska 59, 10040 Zagreb, Republika Hrvatska / *Croatia,*
OIB / *VAT:* 05273195306,
Tel.: +385 1 2409 997,
Fax: + 385 1 2404 039,
Internet stranica Naručitelja / *Contracting authority's website:* www.biognost.com,
E-mail: biognost@biognost.hr

1.2 Podaci o osobi zaduženoj za komunikaciju s Ponuditeljima / *Contact person information*

Komunikacija i svaka druga razmjena informacija između Naručitelja i Ponuditelja obavljat će se isključivo u pisanom obliku putem elektroničke pošte Naručitelja, internetske stranice Naručitelja, kao i internetske stranice www.strukturnifondovi.hr (http://www.strukturnifondovi.hr/nabave-u-sklopu-projekata-financiranih-iz-operativnog-programa-konkurentnost-i-kohezija-2014-2020).

Communication and any other exchanges of information between the Contracting Authority and the Tenderer shall be made exclusively in writing via e-mail Contracting Authority, Contracting Authority's website, and the website www.strukturnifondovi.hr (http://www.strukturnifondovi.hr/nabave-u- part-projects-funded-from-operating-program-competitiveness-and-cohesion-2014-2020).

Osobni podaci i funkcija osobe zadužene za komunikaciju s Ponuditeljima: MIRJANA MARCHIOTTI-ULIP.
Adresa elektroničke pošte kontakt osobe: mirjana.ulip@biognost.hr

Personal data and function of the person in charge of communication with Tenderers: Mirjana Marchiotti-ULIP.
E-mail address of contact person: mirjana.ulip@biognost.hr

1.2.1 Vrsta postupka nabave / *Type of procurement procedure*

Vrsta postupka nabave je javno nadmetanje u jednoj fazi sukladno Prilogu 4. Postupci nabave za osobe koje nisu obveznici Zakona o javnoj nabavi, a koji je sastavni dio natječajne dokumentacije u okviru Poziva „Certifikacijom proizvoda do tržišta“ (Ref. oznaka: KK.03.2.1.08.). Navedeni natječaj i Prilog 4. dostupni su na internetskoj stranici http://www.strukturnifondovi.hr/natjecaji.

Type of the procurement is tendering in one phase in accordance with Annex 4 Procurement procedures for persons who are not liable to the Public Procurement Act, which is an integral part of tender documents under Call "Certification of products to the market" (Ref. Code: KK.03.2. 1.08.). This tender and Annex 4 are available on the website http://www.strukturnifondovi.hr/natjecaji.

Naručitelj je projekt koji je predmet ove nabave prijavio nadležnom Ministarstvu poduzetništva i obrta RH za

sufinanciranje sukladno natječajnoj dokumentaciji iz naprijed opisanog natječaja „Certifikacijom proizvoda do tržišta“(Ref. oznaka: KK.03.2.1.08.).

The Contracting Authority is a project that is the subject of this procurement reported to the competent Ministry of Entrepreneurship and Crafts RH for co-financing in accordance with the bidding documents from the above-described competition 'The certification of the product to the market' (Ref. Code: KK.03.2.1.08.).

1.3 Dostupnost dokumentacije za nadmetanje / *Availability of tender documents*

Dokumentacija za nadmetanje, odgovori i pitanja Ponuditelja, kao i sve obavijesti o izmjenama i dopunama dokumentacije za nadmetanje biti će stavljene na raspolaganje Ponuditeljima na internetskoj stranici Strukturnih fondova, adresa internetske stranice www.strukturnifondovi.hr, kao i na web stranici Naručitelja (sa danom objave Obavijesti o nabavi).

The tender documents, answers and questions of the Tenderer, as well as all information on the amendments to the tender documents will be made available to Tenderers on the website of the Structural Funds, the website address www.strukturnifondovi.hr, as well as on the website of the Contracting Authority (the date publication of notice).

1.4 Objašnjenja i izmjene dokumentacije za nadmetanje / *Clarifications and modifications of tender documents*

Ponuditelji mogu za vrijeme trajanja roka za dostavu ponuda postavljati pitanja odnosno zahtijevati dodatne informacije i pojašnjenja vezana uz dokumentaciju za nadmetanje. Zahtjev s postavljenim pitanjima Ponuditelji mogu postaviti najkasnije tijekom osmog (8) dana prije dana u kojem istječe rok za dostavu ponuda. Dodatne informacije i pojašnjenja bit će objavljeni bez navođenja podataka o podnositelju zahtjeva na internetskim stranicama na kojima je dostupna i dokumentacija za nadmetanje (točka 1.3.), najkasnije tijekom petog (5) dana prije dana u kojem istječe rok za dostavu ponuda.

Tenderers can for the duration of the deadline for submission of tenders to ask questions or request additional information and clarification regarding the tender documents. The application with the questions asked Tenderers may set up no later than during the eight (8) days before the date on which is the deadline for submission of tenders. Additional information and clarifications will be published without specifying details of the applicant on the website on which it is available also tender documents (point 1.3.), at the latest on the fifth (5) days before the date on which the deadline for submission of tenders.

Komunikacija i svaka druga razmjena informacija između Naručitelja i Ponuditelja obavljati će se u pisanom obliku. Pisani zahtjev zainteresiranih Ponuditelja sa pojašnjenjem dostavlja se s naznakom „za javnu nabavu” isključivo putem elektroničke pošte osobe zadužene za komunikaciju s Ponuditeljima (točka 1.2.) ili na broj telefaksa Naručitelja.

Communications and any other exchanges of information between the Contracting Authority and the Tenderer will perform the writing. A written request from interested Tenderers with an explanation shall be submitted with a note 'Public Procurement' exclusively via e-mail the person in charge of communication with Tenderers (point 1.2.) or by fax of Contracting Authority.

U slučaju da Naručitelj za vrijeme roka za dostavu ponuda značajno izmjeni dokumentaciju za nadmetanje, izmjene će učiniti dostupnima svim Ponuditeljima na isti način i na istim internetskim stranicama kao i

temeljnu dokumentaciju za nadmetanje, te Ponuditeljima od izmjene osigurati rok od najmanje pet (5) dana za dostavu ponuda. Ako su izmjene Dokumentacije za nadmetanje značajnije, Naručitelj mora produžiti rok za dostavu ponuda. Produljenje roka mora biti razmjerno važnosti izmjene, ali ne smije biti kraće od pet dana.
In the event that the Contracting Authority during the period for the submission of tenders significantly amends the tender documents, amendments will be made available to all Tenderers in the same way and at the same web site as well as the basic tender documents, and Tenderers of changes to ensure a period of at least five (5) days for submission of tenders. If the changes of the Tender documentation are significantly, the Contracting Authority shall extend the deadline for submission of tenders. Extension of the deadline must be proportionate to the importance of the changes, but shall not be less than five days.

Ako iz bilo kojeg razloga dokumentacija za nadmetanje, obavijesti o izmjenama i dopunama dokumentacije za nadmetanje te odgovori na pitanja ponuditelja nisu stavljeni na raspolaganje u predviđenim rokovima, Naručitelj će primjereno produžiti rok za dostavu ponuda tako da svi zainteresirani Ponuditelji mogu biti upoznati sa svim informacijama potrebnima za izradu ponude. Produljenje roka ne smije biti kraće od pet dana.

If for any reason the tender documents, notice of amendments to the tender documents and answers to questions bidders were not made available on time, the Contracting Authority will appropriately extend the deadline for the submission of tenders, so that all interested bidders may be familiar with all the information needed to produce tenders. Extending the time limit shall not be less than five days.

1.5 Evidencijski broj nabave/ *Procurement number*

Ev. broj/ *Ev. number*: 02/2017

1.6 Pravo sudjelovanja / *Eligibility*

U ovom postupku nabave kao Ponuditelji mogu sudjelovati svi gospodarski subjekti, neovisno o državi u kojoj su registrirani ili imaju podružnicu.

In this procurement procedure as Tenderers can participate all firms, irrespective of the country of registration, or a branch.

1.7 Sprječavanje sukoba interesa / *Preventing conflicts of interest*

Naručitelj ne smije nabavljati radove, robu i usluge od srodnika po krvi u pravoj liniji ili pobočnoj liniji do četvrtog stupnja, srodnika po tazbini do drugog stupnja, bračnog ili izvanbračnog druga, posvojitelja i posvojenika, osnivača, vlasnika te od povezanih i partnerskih poduzeća i osoba. Prilikom utvrđivanja postojanja sukoba interesa na odgovarajući način se primjenjuju odredbe važećeg Zakona o javnoj nabavi koje uređuju to pitanje.

The contracting authority may not procure work, goods and services of blood relatives in the straight line or up to the fourth degree, second-degree relatives, spouses or extramarital partners, adopters and foster childs, founders, owners and affiliated and partner companies and persons. When determining the existence of a conflict of interest, the provisions of the Law on public procurement governing the matter shall apply mutatis mutandis.

1.8 Zajednica ponuditelja / *Groups of tenderers* (consortia)

Više gospodarskih subjekata može se udružiti i dostaviti zajedničku ponudu, bez obzira na pravni oblik njihova zajedničkog ustrojstva. Ponuditelj koji je u ovom postupku nabave podnio ponudu samostalno, ne smije istodobno sudjelovati u zajednici ponuditelja koja u ovom postupku dostavlja zajedničku ponudu. U zajedničkoj ponudi mora biti precizno navedeno koji će dio ugovora (predmet, količina, vrijednost i postotni dio) izvršavati pojedini član zajednice Ponuditelja, te koji je član zajednice ponuditelja ovlašten za komunikaciju s Naručiteljem i koji je član ovlašten potpisati zajedničku ponudu.

Several business entities may join together and submit a joint tender, regardless of the legal form of a joint organization. The tenderer that submitted its tender independently in this procurement procedure shall not simultaneously participate in group of tenderers that in this proceeding submitted a joint bid. In a joint tender, it must be precisely specified what part of the contract (subject, quantity, value and percentage portion) will be executed by individual member of a consortium, and what member of consortium is authorized to communicate with the Customer and what member is authorized to sign a joint bid.

Naručitelj neposredno plaća svakom članu zajednice Ponuditelja za onaj dio ugovora koji je on izvršio na temelju fakture koju dostavlja direktno Naručitelju. Odgovornost Ponuditelja iz zajednice Ponuditelja je solidarna. Ako u ovom postupku nabave bude odabrana ponuda zajednice ponuditelja, naručitelj može nakon odabira, od zajednice ponuditelja zahtijevati određeni pravni oblik u mjeri u kojoj je to potrebno za zadovoljavajuće izvršenje ugovora. Navedeni akt mora biti ovjeren žigom i potpisom od svih članova zajednice ponuditelja.

The Contracting Authority directly pays each member of a consortium for the part of the contract which it executed on the basis of invoices submitted directly to the Contracting Authority. The responsibility of the Tenderer from the consortium is joint. If tender of a consortium is selected in this procurement procedure, the Contracting Authority may require specific legal form from the consortium to the extent necessary for the satisfactory performance of the contract after selection. The act must be certified by the stamp and signature of all the members of a consortium.

1.9 Podizvoditelji / *Subcontractors*

Ako gospodarski subjekt namjerava dati dio ugovora o javnoj nabavi u podugovor jednom ili više podizvoditelja, dužni su u ponudi navesti sljedeće podatke: / *Tenderer that intend to subcontract a part of the procurement Contract to one or more subcontractors shall specify in their tender the following:*

- naziv ili tvrtku, sjedište, OIB, (ili nacionalni identifikacijski broj prema zemlji sjedišta gospodarskog subjekta, ako je primjenjivo), i */ name or company name, registration seat, VAT number, account number of the subcontractor and*

- predmet, količinu, vrijednost podugovora i postotni dio ugovora o javnoj nabavi koji se daje u podugovor / *the subject subcontracted, quantity/amount, subcontracted value and percetage share of procurement subcontracted.*

Ako ponuditelj ne dostavi podatke o podizvoditelju,smatra se da će cjelokupni predmet nabave izvršiti samostalno. / *If the Tenderer lack to provide all information reqired under this article for the par of the Contract he intends to subcontract, it shall be determined that Tenderer will perform the Contract itself.*

Sudjelovanje podizvoditelja ne utječe na odgovornost ponuditelja za izvršenje ugovora. / *Subcontracting does not affect the responsibility of the Tenderer for execution of Contract.*

2 PREDMET NABAVE / *THE SUBJECT OF PROCUREMENT*

2.1 Procijenjena vrijednost nabave / *Estimated value of procurement*

Ukupna procijenjena vrijednost nabave iznosi 900.000,00 kn bez PDV-a. / *Estimated value of the Contract is 900,000.00 HRK without value added tax (VAT).*

2.2 Grupe predmeta nabave / *Groups of procurement*

Predmet nabave nije podijeljen u grupe. / The subject of procurement is not divided into groups.

2.3 Opis predmeta nabave / *Procurement subject description*

Predmet nabave je usluga certificiranja medicinskih proizvoda Naručitelja. / *The subject of the procurement is the certification of the medical products of the Contracting Authority.*

Tehničke specifikacije usluga i količine detaljno su navedene u Prilogu 2 Tehničke specifikacije, koji čini sastavni dio ove dokumentacije za nadmetanje. / *Technical specifications of the services and quantities are detailed in Annex 2 Technical Specification, which forms an integral part of this tender documentation.*

2.4 Način određivanja cijene ponude / *Determining tender prices*

Cijena ponude piše se brojkama u apsolutnom iznosu, a izračunava se u skladu s Troškovnikom i Tehničkim karakteristikama (Prilog 2. i Prilog 3.). / *Tender price figures are written in absolute terms, and is calculated in accordance with the cost estimate and technical characteristics (Annex 2 and Annex 3).*

Cijena ponude izražava se u kunama ili eurima (u slučaju ponude inozemnog ponuditelja). U cijenu ponude bez poreza na dodanu vrijednost moraju biti uračunati svi troškovi i popusti. / *Tender price must be stated in HRK or EUR (for the foreign tenderer). Tender price without VAT should include all costs and discounts.*

Ako se cijena ponude izražava u EUR, cijena ponude preračunava se u kune (HRK) prema srednjem tečaju Hrvatske narodne banke (HNB http://www.hnb.hr) / *If the tender price is expressed in EUR, tender price will be converted into kuna (HRK) according to the average exchange rate of Croatian National Bank (HNB http://www.hnb.hr).*

Ponuditelj je dužan navesti ukupnu cijenu bez poreza na dodanu vrijednost (PDV-a), zatim iznos poreza na dodanu vrijednost (PDV-a) te ukupnu cijenu s porezom na dodanu vrijednost (PDV-om) zaokruženu na dvije decimale. / *The Tenderer is obliged to quote the total price VAT excluded, then the amount of the value added tax (VAT) and finally the total price VAT included, rounded to two decimal places.*

Ako je ponuditelj tvrtka izvan Republike Hrvatske ili ako ponuditelj nije obveznik poreza na dodanu vrijednost (PDV-a), nije dužan naznačiti cijenu s porezom na dodanu vrijednost (PDV-om*). / If the Tenderer is registered outside of the Republic of Croatia or is not subject to VAT, Tenderer is not obligated to quote tender price with VAT included.*

Jedinična cijena stavki bez PDV-a mora biti iskazana s eventualnim popustima i mora uključivati sve zavisne

troškove koji se odnose na predmetnu uslugu. Naručitelj će uspoređivati ukupnu cijenu ponude bez PDV-a./ *The unit price of items without VAT must be presented with possible discounts and must include all costs incurred relating to the service. Contracting Authority will compare the total tender price without VAT.*

U cijenu ponude bez PDV-a moraju biti uračunati svi troškovi Ponuditelja (npr. troškovi prijevoza i boravka revizora, troškove dopremanja dokumentacije i certifikata i sl.) i popusti. / *The tender price without VAT must be included all costs of Tenderer (Eg. transport costs and stay auditor, the costs of feeding documents and certificates and etc.) and discounts.*

Jedinična cijena stavke bez poreza na dodanu vrijednost (PDV) mora biti iskazana sa svim popustima i troškovima na paritetu DAP-Isporučeno na adresu (sjedište Naručitelja) sukladno pravilima Međunarodne trgovačke komore-INCOTERMS 2010. / *The unit price of an item without the value added tax (VAT) must be specified with all discounts and costs to parity DAP-delivered to the following address (the seat of the Contracting Authority) in accordance with the rules of the ICC-INCOTERMS, 2010.*

2.5 Mjesto izvršenja usluge / *Place of services execution*

Ponuditelj će uslugu izvršiti u svojem prostoru kao i prostoru Naručitelja, ovisno o fazama izvršenja usluge./ *The Tenderer will perform service in his area as well as in space of Contracting Authority, according to the phases of execution services.*

2.6 Rok izvršenja usluga / *Deadline for services execution*

Usluga certificiranja medicinskih proizvoda koja je predmet nabave Ponuditelj je dužan izvršiti najkasnije u roku od 9 (devet) mjeseci od dana zaprimanja kompletne dokumentacije Naručitelja. / *The Certification Service of Medical Devices that is the subject of procurement the Tenderer is obliged to do so at the latest within 9 (nine) months after the date of receiving the complete documentation of the Contracting Authority.*

3 RAZLOZI ISKLJUČENJA PONUDITELJA / *REASONS FOR EXCLUSION OF TENDERER*

Ponuditelj mora dostaviti sve tražene dokumente u izvorniku, ovjerenoj ili neovjerenoj kopiji. /*All requested documents must be submitted in original, certified or uncertified copies.*
Dokumenti kojima se dokazuje da ne postoje razlozi za isključenje moraju biti na hrvatskom ili engleskom jeziku i latiničnom pismu. / *Docurments proving there are no reasons for Tenderer's exclusion must be supplied in Croatian or English language, in and Latin script.*

U slučaju zajednice ponuditelja ili u slučaju podizvoditelja, okolnosti vezane uz razloge isključenja utvrđuju se za sve članove zajednice ponuditelja ili podizvoditelje pojedinačno. Ukoliko Ponuditelj namjerava dio ugovora o nabavi dati u podugovor jednom ili više podizvoditelja, dokumenti kojima se dokazuje da ne postoje razlozi za isključenje iz postupka, moraju se dostaviti za svakog člana zajednice ponuditelja, odnosno za svakog podizvoditelja.

In the case of a consortium or in the case of subcontractors, the circumstances leading to the exclusion will be determined for all the members of a consortium or subcontractors individually. If a Tenderer intends to apply part of a procurement contract to one or more subcontractors, the documents which prove that there

are no reasons for exclusion from the proceedings, must be provided for each member of a consortium, or for each subcontractor.

3.1 Obvezni razlozi za isključenja Ponuditelja / *Compulsory reasons for Tenderers exclusion*

3.1.1 Nekažnjavanje / *Impunity*

Naručitelj će isključiti Ponuditelja iz postupka nabave, ako je Ponuditelj ili osoba ovlaštena po zakonu za zastupanje Ponuditelja pravomoćno osuđena za bilo koje od sljedećih kaznenih djela odnosno za odgovarajuća kaznena djela prema propisima države sjedišta Ponuditelja ili države čiji je državljanin osoba ovlaštena po zakonu za zastupanje Ponuditelja / *The Contracting Authority shall exclude the Tenderer from the procurement procedure, if the Tenderer or a person authorized by law to represent the Tenderer are convicted for any of the following criminal offenses or for the relevant offenses under the regulations of the host state the Tenderer or the state whose citizen is the person authorized by law to represent the Tenderer* :

- prijevara (članak 236.), prijevara u gospodarskom poslovanju (članak 247.), primanje mita u gospodarskom poslovanju (članak 252.), davanje mita u gospodarskom poslovanju (članak 253.), zlouporaba u postupku nabave (članak 254.), utaja poreza ili carine (članak 256.), subvencijska prijevara (članak 258.), pranje novca (članak 265.), zlouporaba položaja i ovlasti (članak 291.), nezakonito pogodovanje (članak 292.), primanje mita (članak 293.), davanje mita (članak 294.), trgovanje utjecajem (članak 295.), davanje mita za trgovanje utjecajem (članak 296.), zločinačko udruženje (članak 328.) i počinjenje kaznenog djela u sastavu zločinačkog udruženja (članak 329.) iz Kaznenog zakona(NN 125/11, 144/12, 56/15, 61/15) / *fraud (Article 236), fraud in business activities (Article 247), accepting a bribe in economic transactions (Article 252), offering a bribe in economic transactions (Article 253), abuse of the procurement procedure (Article 254) evasion of taxes or customs duties (article 256), subsidy fraud (article 258), money laundering (article 265), abuse of office and authority (article 291), illegal preferential treatment (article 292), bribery (article 293rd), bribery (article 294), trading in influence (article 295), bribery of trading in influence (article 296), criminal association (article 328) and committing a crime within the criminal association (article 329) from Criminal code (Official Gazette 125/11, 144/12, 56/15, 61/15)*

- prijevara (članak 224.), pranje novca (članak 279.), prijevara u gospodarskom poslovanju (članak 293.), primanje mita u gospodarskom poslovanju (članak 294.a), davanje mita u gospodarskom poslovanju (članak 294.b), udruživanje za počinjenje kaznenih djela (članak 333.), zlouporaba položaja i ovlasti (članak 337.), zlouporaba obavljanja dužnosti državne vlasti (članak 338.), protuzakonito posredovanje (članak 343.), primanje mita (članak 347.) i davanje mita (članak 348.) iz Kaznenog zakona (Narodne novine broj 110/97, 27/98, 50/00, 129/00, 51/01, 111/03, 190/03, 105/04, 84/05, 71/06, 110/07, 152/08, 57/11, 77/11 i 143/12)/ *fraud (Article 224), money laundering (article 279), fraud in business activities (Article 293), accepting a bribe in economic transactions (Article 294a), offering a bribe in economic transactions (Article 294b) association to commit criminal acts (article 333), abuse of office and powers (article 337), abuse of public office (article 338), illegal mediation (article 343), bribery (article 347) and bribery (article 348) of the Criminal code (Official Gazette 110/97, 27/98, 50/00, 129/00, 51/01, 111/03, 190/03, 105/04, 84/05, 71 / 06, 110/07, 152/08, 57/11, 77/11 and 143/12*);

- kaznenih djela koja uključuju dječji rad ili drugi oblik trgovanja ljudima, terorizam i financiranje terorizma. / *felonies involving child labor or other forms of human trafficking, terrorism and terrorist financing.*

Za potrebe utvrđivanja da ne postoje okolnosti iz ove točke Ponuditelj je dužan u ponudi dostaviti **Izjavu o nekažnjavanju koju daje osoba po zakonu ovlaštena za zastupanje Ponuditelja, ovjerenu potpisom i**

pečatom. Izjava ne smije biti starija od tri (3) mjeseca od dana početka postupka nabave (Prilog 4 Dokumentacije za nadmetanje).

For the purposes of establishing that there are no circumstances in this point the Tenderer is obliged to offer to submit a ***Statement of good conduct which gives the person legally authorized to represent the Tenderer, stamped signature and seal. The statement may not be older than three (3) months from the date of commencement of the procurement procedure*** *(Annex 4 of the Tender documentation)*

3.1.2 Plaćene dospjele porezne obveze i obveze za mirovinsko i zdravstveno osiguranje / *Payment of outstanding tax liabilities and liabilities for pension and health insurance*

Naručitelj će isključiti iz postupka nabave Ponuditelja koji nije ispunio obvezu plaćanja dospjelih poreznih obveza i obveza za mirovinsko i zdravstveno osiguranje, osim ako mu prema posebnom zakonu plaćanje tih obveza nije dopušteno ili je odobrena odgoda plaćanja.
The Contracting Authority will exclude from the procurement procedure the Tenderer that has not fulfilled the obligation to pay outstanding tax liabilities and liabilities for pension and health insurance, unless a special law to the payment of those obligations is not permitted or is granted deferred payment.

Za potrebe dokazivanja ovih okolnosti Ponuditelj je dužan dostaviti ispunjenu, potpisanu i pečatom ovjerenu Izjavu ponuditelja (Prilog 5 Dokumentacije za nadmetanje). Izjavu daje osoba koja je po zakonu ovlaštena za zastupanje Ponuditelja. /
For the purpose of proving these circumstances Tenderer shall submit completed, signed and stamped copy of the Declaration of the bidder (Annex 5 of the Tender documentation). A statement gives a person who is legally authorized to represent the Tenderer.

3.1.3 Lažni podaci / *False information*

Naručitelj će isključiti iz postupka nabave Ponuditelja ako utvrdi da se Ponuditelj lažno predstavljao i/ili pružao neistinite informacije o dokumentima traženim ovom dokumentacijom za nadmetanje. Za potrebe dokazivanja ovih okolnosti Ponuditelj je dužan dostaviti potpisanu i pečatom ovjerenu Izjavu ponuditelja. (prilog 5 Dokumentacije za nadmetanje) /
The Tenderer will be excluded from the procurement procedure if the Contracting Authority determines that the Tenderer falsely represented and / or provided false information on documents requested by the tender documents. For the purpose of proving these circumstances Tenderer shall submit a signed and stamped Declaration of Tenderer. (Annex 5 of the Tender documentation)

U slučaju sumnje u istinitost podataka navedenih u dokumentima koje su ponuditelji dužni dostaviti kao dokaz da ne postoje razlozi isključenja, Naručitelj može radi provjere istinitosti podataka, zatražiti od ponuditelja dostavu izvornika ili ovjerenih preslika dokumenata ili se obratiti izdavatelju, odnosno nadležnom tijelu za izdavanje spornog dokumenta, radi utvrđivanja istinitosti podataka. /
In case of doubt the veracity of the data stated in the documents that the Tenderers are obliged to provide as evidence that there are no reasons for exclusion, Contracting Authority may order to verify the veracity of the data, request the Tenderer submitting the original or certified copies of documents or contact the issuer or the competent authority for issuing the disputed document in order to establish the truthfulness of the dana.

3.2 Ostali razlozi isključenja Ponuditelja / *Other reasons for Tenderers exclusion*

Naručitelj će isključiti Ponuditelja iz postupka nabave/ *The Contracting Authority shall exclude the Tenderer from the procurement procedure*:

- ako je u stečaju, insolventan ili u postupku likvidacije, ako njegovom imovinom upravlja stečajni upravitelj ili sud, ako je u nagodbi sa vjerovnicima, ako je obustavio poslovne djelatnosti ili se nalazi u sličnom postupku prema propisima države sjedišta gospodarskog subjekta / *if it is in bankrupcy, it is insolvent or is in any stage of the bakruptcy proceeding, its affairs are being administred by a person designated by the relevant court, it has entered arrangements with creditors, it has suspended its business activities, or is in a similar proceedings under the law of the seat of the undertaking,*
- ako je u posljednje dvije godine do početka postupka nabave učinio težak profesionalni propust koji Naručitelj može dokazati na bilo koji način. / *if the Tenderer has commited grave professional misconduct in the previous two years up to the commencement of the public procurement procedure, which the Contracting Authority can prove by any means.*

Za potrebe dokazivanja gore navedenih okolnosti Ponuditelj je dužan dostaviti ispunjenu, potpisanu i pečatom ovjerenu Izjavu ponuditelja (Prilog 5 Dokumentacije za nadmetanje). / *For the purposes of proving the above circumstances Tenderer shall submit completed, signed and stamped copy of the Declaration of the Tenderer (Annex 5 of the Tender documentation).*

- ako postoji sukob interesa između Ponuditelja (uključujući i članove zajednice ponuditelja i podizvoditelje) i imenovanih članova Odbora za nabavu koji se ne može učinkovito ukloniti. / *If there is a conflict of interest between the Tenderer (including members of the consortium and subcontractors) and appointed members of the Committee for the procurement of which can not be effectively removed.*

4. UVJETI I DOKAZI SPOSOBNOSTI PONUDITELJA / *CONDITIONS AND PROOFS OF TENDERERS CAPACITIES*

Ponuditelj, odnosno zajednica ponuditelja, dužan je u svojoj ponudi priložiti dokumente zahtijevane ovom dokumentacijom za nadmetanje, a kojima dokazuje svoju financijsku sposobnost te tehničku i stručnu sposobnost. / *The Tenderer or consortium shall in their tender enclose the documents required by the tender documents, and proof of his financial capacity and technical and professional capacity.*

4.1. Financijska sposobnost / *Financial capacity*

Radi dokazivanja financijske sposobnosti Ponuditelj mora dostaviti ispunjenu, potpisanu i pečatom ovjerenu Izjavu ponuditelja (Prilog 5 Dokumentacije za nadmetanje). / *To prove financial capacity, the Tenderer must submit a completed, signed and stamped copy of the Declaration of the Tenderer (Annex 5 of the Tender documentation).*

Ponuditelj se može po potrebi osloniti na sposobnost drugih subjekata, bez obzira na pravnu prirodu njihova međusobnog odnosa, te u tom slučaju Ponuditelj mora dokazati Naručitelju da će imati na raspolaganju resurse nužne za izvršenje ugovora, primjerice prihvaćanjem obveze drugih subjekata da će te resurse staviti na raspolaganje Ponuditelju. Pod istim uvjetima, zajednica Ponuditelja se može osloniti na sposobnost članova zajednice Ponuditelja ili drugih subjekata.

The Tenderer may, if necessary, rely on the capacities of other entities, regardless of the legal nature of their relationship, and in this case the supplier must prove to the Contracting Authority that it will have at its disposal the resources necessary for performance of the contract, such as the acceptance of obligations of other entities that will put that resources available to the Tenderer. Under the same conditions, the Tenderer community can rely on the ability of members of a consortium or of other entities.

4.2. Tehnička i stručna sposobnost / *Technical and professional capacity*

Prihvatljivim ponuditeljem će se smatrati ponuditelj koji je registriran za obavljanje usluge certificiranja medicinskih proizvoda. / *An eligible Tenderer shall be deemed to be a Tenderer that has been registered to perform a Medical Product Certification Service*.

Radi zadovoljenja minimalne razine tehničke i stručne sposobnosti Ponuditelj mora dostaviti sljedeće dokaze: / *In order to satisfy the minimum level of technical and professional capacity the Tenderer must provide the following pieces of evidence*:

- potvrdu o akreditaciji za pružanje usluge certificiranja medicinskih proizvoda i izdavanje CE certifikata; / *a certificate of accreditation to provide certification services medical devices and issuance of the EC certificate;*

- popis ugovora o izvršenoj usluzi, kojim Ponuditelj dokazuje da je u prethodnoj i tekućoj godini u kojoj je započeo postupak nabave, odnosno 2016. i 2017. godini, uredno izvršio jedan ili više ugovora koji imaju isti predmet nabave, u ukupnoj vrijednosti jednakoj ili većoj od iznosa procijenjene vrijednosti nabave. / *list of provided service contracts used by Tenderer to prove that the previous and the current year in which he started the procurement process, i.e. 2016 and 2017, one or more contracts that have the same subject-matter were duly completed, in total value equal to or greater than the estimated value of procurement.*

Za potrebe dokazivanja navedenih okolnosti Ponuditelj je dužan dostaviti potvrdu o akreditaciji, te ispunjen, potpisan i pečatom ovjeren dokument Popis ugovora o isporučenoj robi (Prilog 6 Dokumentacije za nadmetanje). / *For the purposes of proving the above circumstances Tenderer shall submit a certificate of accreditation, and filled, signed and stamped document list contracts of the goods delivered (Annex 6 of the Tender documentation).*

5 PODACI O PONUDI / *TENDER INFORMATION*

5.1. Sadržaj ponude / *Tender contents*

Ponuda mora sadržavati: / *Tender must include:*

1. Popunjeni i potpisom i pečatom ovjereni Ponudbeni list (za Ponuditelja ili zajednicu Ponuditelja) – Prilog 1 Upita za ponudu / *Completed and signed and stamped verified Bid Sheet (For Tenderer or Tenderer Community) - Annex 1 of Offer Inquiry;*
2. Popunjeni i pečatom ovjereni dokument Tehničke specifikacije - Prilog 2 Upita za ponudu/ *Filled and stamped document Technical Specifications - Annex 2 of Offer Inquiry;*
3. Popunjeni i pečatom ovjeren Troškovnik - Prilog 3. Upita za ponudu / *Filled and stamped verified Bill of Quantities - Annex 3 of Offer Inquiry;*
4. Dokumentaciju kojom se dokazuju kvalifikacije ponuditelja / *Documentation demonstrating the qualifications of the Tenderer;*
5. Dokumente kojima Ponuditelj dokazuje da ne postoje obvezni i ostali razlozi isključenja / *Documents by which Tenderer proves that there are no mandatory and other grounds for exclusion*

5.2. Način izrade ponude / *Tender creation*

Ponuda mora biti izrađena i predana u papirnatom obliku, a predaje se u jednom izvorniku. / *Tender should be prepared and submitted in paper form (one original copy).*

Ponuditelj je dužan dostaviti ponudu i u elektroničkom obliku (skeniranu) na e-mail Naručitelja: biognost@biognost.hr. / *The Tenderer must also submit the scanned tender to the following e-mail*: biognost@biognost.hr.

Pri izradi ponude ponuditelj se mora pridržavati zahtjeva i uvjeta iz Dokumentacije za nadmetanje i ne smije mijenjati i nadopunjavati tekst dokumentacije za nadmetanje. / *While drafting tender, Tenderer is instructed to abide to requests and conditions from Tender documentation and not to change or supplement text of tender documentation.*

Sve troškove izrade ponude snose ponuditelji. / *All costs related to drafting of tender are born by Tenderers.*

Ponuda se izrađuje na način da čini cjelinu. Ponuda mora biti uvezana u cjelinu na način da se onemogući naknadno vađenje ili umetanje listova ili dijelova ponude. U slučaju dostave ponuda elektronskom poštom, svaki dokument koji se šalje treba biti u PDF formatu unutar jednog istog e-maila kojim se šalje ponuda. / *Tender should be drafted in a way to make a whole. Tender should be trussed as a whole in a way to avoid subsequent take out or inserting of sheets or parts of tender. In case the offer is submitted by e-mail, each document that is submitted should be compiled in PDF format and sent within one e-mail consisting of the tender.*

Ponuda koja je suprotna odredbama ove dokumentacije za nadmetanje i koja sadrži pogreške, nedostatke odnosno nejasnoće te ako pogreške, nedostaci odnosno nejasnoće nisu uklonjive ili u kojoj pojašnjenjem ili upotpunjavanjem ponude nije uklonjena pogreška, nedostatak ili nejasnoća u svakom je pogledu rizik za ponuditelja i može rezultirati odbacivanjem takve ponude. / *The tender which is contrary to the provisions of the tender documents, or which contains errors, omissions or ambiguities are not removable or where clarification or competing of tenders could not remove error, omission or ambiguity, is in every respect at the risk of the Tenderer and can result with rejection of such tender.*

5.3. Način dostave ponude / *Tender submission*

Ponuda se dostavlja u zatvorenoj omotnici preporučenom poštom ili osobno na adresu sjedišta Naručitelja: **BioGnost d.o.o., Međugorska 59, 10040 Zagreb, Republika Hrvatska**. / *Tender must be submitted in a closed envelope by the registered postal service, or in person at the address od Contract Authority:* ***BioGnost d.o.o., Međugorska 59, 10040 Zagreb, Croatia***.

Na koverti je nužno naznačiti: „**Ponuda za predmet nabave: Usluga certificiranja medicinskih proizvoda, ev. broj: 02/2017“.** /*The envelope is necessarily specified:* ***‘Tender for Supply: The certification service of medical devices, Ev. No: 02/2017‘***.

Ponuditelj je dužan dostaviti ponudu i u elektroničkom obliku (skeniranu) na e-mail Naručitelja: biognost@biognost.hr / *Tenderer also must submit the scanned tender to the e-mail:* biognost@biognost.hr

Kada Ponuditelj osobno dostavlja ponudu, Naručitelj će mu izdati potvrdu o primitku. Svaka dostavljena ponuda, izmjena ili dopuna ponude upisuje se u Upisnik o zaprimanju ponuda, prema redoslijedu zaprimanja ponuda. Ponuda koja je dostavljena nakon isteka roka za dostavu ponuda ne upisuje se u Upisnik o zaprimanju ponuda, već se obilježava i evidentira kao zakašnjela, te se vraća neotvorena pošiljatelju bez odgode. / *In case of Tenderer personally submitting a tender, Contracting Authority will issue a confirmation*

of receipt. Each tender, the amendment tenders shall be entered in the Register of the receipt of tenders, in order of receipt of the tender. The tender that was submitted past the deadline for bid submission is not entered in the Register of the receipt of tenders, but will be marked and recorded as late, and returned unopened to the sender without delay.

5.4. Izmjena i/ili dopuna ponude i odustajanje od ponude / *Altering tenders and withdrawing tenders*

Ponuditelj može do isteka roka za dostavu ponuda dostaviti izmjenu i/ili dopunu ponude. Izmjena i/ili dopuna ponude dostavlja se na isti način kao i osnovna ponuda s obveznom naznakom da se radi o izmjeni i/ili dopuni ponude. U tom se slučaju ponude otvaraju obrnutim redoslijedom zaprimanja a vremenom zaprimanja smatra se dostava posljednje verzije izmjene ponude. / *Tenderers may alter their tenders via written notification prior to the deadline for submission of tenders. No tender may be altered after this deadline. Any such notification of alteration must be prepared and submitted in the same way as the original tender. The outer envelope must be marked 'Alteration'. In that case tenders are opened in reverse order of receipt and time of receipt is considered to be the delivery of last version of amended tender.*
Ponuditelj može do isteka roka za dostavu ponude pisanom izjavom odustati od svoje dostavljene ponude prije roka za dostavu ponuda. Pisana izjava se dostavlja na isti način kao i ponuda s obveznom naznakom da se radi o odustajanju od ponude. U tom slučaju neotvorena ponuda se vraća ponuditelju. / *Tenderers may also withdraw their tenders by written notification prior to the deadline for submission of tenders. Any such notification of withdrawal must be prepared and submitted in the same way as the original tender. In such case, unopened envelope shall be returned to the Tenderer.*

5.5. Alternativne ponude / *Alternative tenders*

Alternativne ponude nisu dozvoljene. / *Alternative tenders are not acceptable*.

5.6. Kriteriji za odabir ponude / *Criteria for selection of tenders*

Kriterij odabira ponude je ekonomski najpovoljnija ponuda. / *The selection criteriim is economically the most affordable tender.*
Pravodobno pristigle ponude ocjenjivati će se bodovno na temelju cjenovnog i ne-cjenovnog kriterija čiji relativni značaj i maksimalni broj bodova iznose kako slijedi: / *Tenders received in timely manner will be evaluated based on points on the basis of price and non-price range of criteria whose relative weighting and maximum points are as follows:*

Cjenovni kriterij: odnosno cijena Ponuditelja ima relativni značaj 70% odnosno maksimalno 70 bodova. / *Price criterion: price of the Tenderer has a relative importance of 70% and a maximum of 70 points.*

Maksimalni broj bodova dodijelit će se Ponuditelju koji ponudi najnižu cijenu, dok će se ostale ponude bodovati prema formuli: / *Maximum number of points will be awarded to the Tenderer who offers the lowest price, while the other tenders scored according to the following formula:*

P = Pl/Pt * 70
P – broj bodova koji je ponuda dobila za cjenovni kriterij / *number of points that the tender received for the price criterion*
Pl – cijena najniže ponude / *lowest tender price*
Pt – cijena ponude koja je predmet ocjene / *price of the tender subject to assessment*
70 – maksimalni broj bodova za cjenovni kriterij / *the maximum number of points for the price criterion*

Ne-cjenovni kriterij / *Non-price criterion*:

- rok izvršenja usluge ima relativni značaj 30% odnosno maksimalno 30 bodova, te se vrednuje kako slijedi / *deadline of the service has a relative importance of 30% and a maximum of 30 points, and valued as follows*:
-
  a) izvršenje usluge do 5 mjeseci= 30 bodova / *execution services to 5 months = 30 points*
  b) izvšenje usluge do 7 mjeseci= 15 bodova / *execution services to 7 months = 15 points*
  c) izvršenje usluge do 9 mjeseci= 0 bodova / *execution services to 9 months = 0 points*

5.7. Jezik i pismo na kojem se sastavlja ponuda / *Language and letter on which compiles tender*

Ponuda se izrađuje na hrvatskom ili engleskom jeziku i latiničnom pismu. / *The tender is written in Croatian or English language and in Latin script.*

5.8. Rok valjanosti ponude / *Tender validity period*

Rok valjanosti ponude je najmanje 60 dana od dana određenog kao krajnji rok za dostavu ponude. Na zahtjev Naručitelja, ponuditelji mogu produžiti rok valjanosti svojih ponuda. / *The expiry date of the tender is no less than 60 days from the date set as the deadline for submission of tenders. At the request of the Contracting Authority, the Tenderers may extend the period of validity of their tenders.*

5.9. Datum, vrijeme i mjesto dostave ponuda / *Date, time and place of delivery tender*

Ponude moraju biti dostavljene bez obzira na način dostave, **najkasnije do 22. 12. 2017. godine u 15.00 sati, na adresu sjedišta Naručitelja.** / *Tenders must be delivered regardless of the mode of delivery**, at the latest by 22 December, 2017 at 15:00 hours, at the address of the Contracting Authority.***

Ponude koje nisu pristigle u propisanom roku neće se otvarati, već će se neotvorene vratiti ponuditelju. / *Tenders that are not received within the set period shall not be opened, but will be returned unopened to the Tenderer.*

5.10. Otvaranje ponuda / *Opening of tenders*

Otvaranje ponuda **obaviti će se 27. prosinca 2017. godine u 11.00 sati**. Otvaranje ponuda je javno i na njemu smiju biti nazočni predstavnici Ponuditelja i druge osobe, međutim, pravo aktivnog sudjelovanja na javnom otvaranju ponuda imaju samo ovlašteni predstavnici Naručitelja i ovlašteni predstavnici Ponuditelja. / *Opening of tenders **will be taken for 27 December, 2017 at 11:00 hours**. Opening of tenders is public and it must be attended by representatives of the Tenderer and others, however, the right to actively participate in the public tender opening is reserved only for authorized representatives of the Contracting Authority and the authorized representatives of the Tenderer*.

Otvaranje ponuda će provesti članovi Odbora za nabavu imenovani od strane Naručitelja. Ponude se otvaraju prema rednom broju iz Upisnika o zaprimanju ponuda. Ako je dostavljena izmjena i/ili dopuna ponude, prvo će se otvoriti izmjena i/ili dopuna ponude te potom osnovna ponuda. / *Opening of tenders will be conducted by the members of the Committee for the procurement appointed by the Contracting Authority. Tenders shall be opened according to the ordinal number from the Register of the receipt of tenders. If amended and / or altered tenders are submitted, the first will be open changes and / or additions and then basic tender.*
Prilikom javnog otvaranja ponuda za svaku otvorenu ponudu naglas se konstatira sljedeće/ *During the public*

opening of tenders for each open tender aloud the notes the following:

- naziv i sjedište ponuditelja, a u slučaju zajednice ponuditelja naziv i sjedište svakog člana zajednice ponuditelja. / *name and registered location, and in the case of a consortium, name and registered office of each member of the consortium.*
- činjenica da li je ponuda dostavljena na vrijeme i da li je propisno zapakirana. / *if the tender has been delivered on time and if it has been properly packed.*
- da je Ponudbeni list potpisan. / *if the Bid sheet is signed.*
- cijena ponude iz Ponudbenog lista bez poreza na dodanu vrijednost i cijena ponude s porezom na dodanu vrijednost. / *the tender price of the Offering list without value added tax and the price offer with value added tax.*

5.11. Pregled i ocjena ponuda / *Examination and evaluation of tenders*

Postupak pregleda i ocjene ponuda obavit će Odbor za nabavu imenovan od strane Naručitelja. Prilikom pregleda i ocjene ponuda Odbor za nabavu provodi sljedeće aktivnosti / *The review process and evaluation of tenders will be carried out by the Committee of procurement appointed by the Contracting Authority. During the examination and evaluation of tenders the Procurement Committee will carry out the following activities*:

- provjeru sukladnosti ponude s formalnim zahtjevima / *comparing the compliance of tenders to the formal requirements;*
- procjenu postojanja obveznih razloga isključenja i ispunjenja uvjeta kvalifikacije / *assessment of the existence of the grounds of exclusion and meeting the conditions of qualification*;
- procjenu tehničke sukladnosti ponude / *assessment of technical compliance of tenders*;
- ocjenu ponuda na temelju kriterija za odabir / *evaluation of tenders on the basis of selection criteria.*

Ako podaci ili dokumentacija koju trebao podnijeti Ponuditelj jesu nepotpuni ili pogrešni ili ako nedostaju određeni dokumenti, Naručitelj može tijekom pregleda i ocjene ponuda zahtijevati od tih Ponuditelja da podnesu, dopune, pojasne ili upotpune nužne podatke ili dokumentaciju u primjerenom roku koji ne smije biti kraći od 5 kalendarskih dana. Takvi zahtjevi i postupanje Naručitelja moraju biti u skladu s načelima jednakog tretmana i transparentnosti. Pojašnjenjem ili upotpunjavanjem se neće tražiti niti prihvatiti izmjene ponuda. / *If data or documentation that should be submitted by Tenderer is incomplete or incorrect, or if certain documents are missing, during the examination the Contracting Authority may require the Tenderers to submit, amend, clarify or supplement the required information or documentation within a reasonable time which shall not be shorter than 5 calendar days; such requests must comply with the principles of equal treatment and transparency. During the clarifying or completing Tenderer can't make any tender changes.*

Ako Ponuditelj u dopuštenom roku ne dostavi traženu dopunu ili pojašnjenje ponude, Naručitelj će isključiti takvog Ponuditelja iz daljeg postupka pregleda i ocjene ponuda odnosno odbiti njegovu ponudu. / *If the Tenderer in the allowed time limit does not submit the required amendment or clarification of tender, the Contracting Authority will exclude such Tenderer from further review process and evaluation of tenders and reject his tender.*

Ako je u ponudi iskazana neuobičajeno niska cijena ponude ili neuobičajeno niska pojedina jedinična cijena, što dovodi u sumnju mogućnost izvršenja usluge koja je predmet nabave, Naručitelj može odbiti takvu ponudu. Prije odbijanja ponude zbog neuobičajeno niske cijene, Naručitelj će od Ponuditelja pisanim putem zatražiti objašnjenje o sastavnim elementima kalkulacije ponude, koje smatra bitnima za izvršenje usluge.

Kod ocjene cijena Naručitelj uzima u obzir usporedne iskustvene i tržišne vrijednosti te sve okolnosti pod kojima će se izvršavati uslugu. / *If the tender contains unusually low tender price or abnormally low individual unit price, which casts doubt on the ability to provide service to be procured, the Contracting Authority may refuse such an offer. Before refusing tenders because of the unusually low price, the Contracting Authority will ask from Tenderer for an explanation of the constituent elements calculations offer, which it considers essential for the execution of services. When assessing price Contracting Authority takes into account comparative experiential and market value, and all the circumstances under which will run the service.*

Nakon pregleda i ocjene ponuda valjane ponude će se rangirati prema kriteriju za odabir ponude. Ako dvije ili više valjanih ponuda budu jednako rangirane prema kriteriju za odabir ponude, Naručitelj će odabrati ponudu koja je zaprimljena ranije sukladno Upisniku o zaprimanju ponuda. / *After review and evaluation of tenders received, tenders will be ranked according to the selection criteria. If two or more valid tenders are equally ranked according to the selection criteria, the Contracting Authority will select the tender that was received earlier in accordance with the Register of the receipt of tenders.*

Naručitelj će na osnovi rezultata pregleda i ocjene ponuda odbiti / *The Contracting Authority will on the results of examination and evaluation refuse:*

- ponudu koja je stigla nakon roka za dostavu/ *tender that arrived after the deadline for submission*,
- ponudu koja je na drugom jeziku nego je navedeno u dokumentaciji za nadmetanje / *tender that is in a different language than is stated in the tender documents,*
- ponudu ponuditelja koji nije dokazao uvjete kvalifikacije u skladu s dokumentacijom za nadmetanje / *tender that did not prove the conditions of qualification in accordance with the tender documents*,
- ponudu koja nije cjelovita / *tender that is not complete*,
- ponudu koja sadrži pogreške, nedostatke ili nejasnoće, ako te pogreške, nedostaci ili nejasnoće nisu uklonjive / *tender that contains errors, omissions or ambiguities, and if these errors, defects or vaguenesses are not removable,*
- ponudu koja je suprotna odredbama dokumentacije za nadmetanje / *tender that is contrary to the provisions of the tender documents,*
- ponudu u kojoj cijena nije iskazana u apsolutnom iznosu / *tender in which price is not stated in absolute amount,*
- ponudu u kojoj pojašnjenjem ili upotpunjavanjem nije uklonjena pogreška, nedostatak ili nejasnoća / *tender in which errors, lacks or vaguenesses are not rectifiedvia explanation or cmpletion*,
- ponudu koja ne ispunjava obvezne tehničke zahtjeve određene u dokumentaciji za nadmetanje/ *tender that does not meet mandatory technical requirements laid in the tender documentation;*
- ponudu za koju Ponuditelj nije pisanim putem prihvatio ispravak računske pogreške (ako je primjenjivo) / *tender for which Tenderer did not accept the correction of calculation error in writing (if applicable*),
- ponude Ponuditelja koji je dostavio dvije ili više ponuda u kojima je ponuditelj i/ili član zajednice ponuditelja / *tenders that were submitted by the Tenderer that submitted two or more tenders as a member of a consortium,*
- ponudu koja sadrži štetne odredbe / *tender that contains harmful provisions*,
- ponudu s neuobičajeno niskom cijenom ako Ponuditelj unutar postavljenog roka nije dao zatraženo objašnjenje neuobičajeno niske cijene ili njegovo objašnjenje nije prihvatljivo / *tender with an unusually low price if the Tenderer within the set deadline did not give requested explanation abnormally low prices or the explanation is not acceptable.*

Na kraju postupka pregleda i ocjene ponuda Odbor za nabavu će sastaviti Zapisnik o pregledu i ocjeni ponuda. / *At the end of the review and evaluation of tenders for procurement Committee will make a report on the review and evaluation of tenders.*

5.12. Donošenje odluke o odabiru / *Issuing selection decision*

Naručitelj će Odluku o odabiru donijeti najkasnije u roku od 15 dana od isteka roka za podnošenje ponuda. / *Contracting Authority will issue the selection decision within the period of at most 15 days after the date of deadline for submission of offers.*

Odluka o odabiru bit će objavljena na stranicama www.strukturnifondovi.hr i internetskoj stranici Naručitelja. Isto tako, Odluka o odabiru bit će poslana elektroničkim putem odabranom Ponuditelju. / *Award decision will be published on www.strukturnifondovi.hr and on Contracting Authority website. Additionally, the award decision will be sent to the selected Tenderer via e-mail.*
Odluka o neprihvaćanju ponude bit će dostavljena elektroničkim putem i svim ponuditeljima čije ponude nisu prihvaćene. / *Decision on rejecting the tender will be sent via e-mail also to all Tenderers whose tenders have not been accepted*.

5.13. Poništenje postupka nabave / *Cancellation of the procurement procedure*

Naručitelj zadržava pravo poništenja postupka nabave o čemu će informirati Ponuditelje objavom Odluke o poništenju postupka nabave na internetskim stranicama gdje je objavljena dokumentacija za nadmetanje. / *The Contracting Authority reserves the right to cancel the procurement procedure which will inform Tenderers publishing decisions on the cancellation of the procurement process on the website where he published the tender documents*.

Naručitelj će poništiti postupak nabave ako: / *The Contracting Authority shall cancel the procurement procedure if:*
- nije pristigla niti jedna ponuda/ *not received not one tender*;
- nije zaprimio niti jednu valjanu ponudu/ t*here were no valid tender*.

Naručitelj može poništiti postupak nabave ako: / *The Contracting Authority may cancel the procurement procedure if:*
- je cijena najpovoljnije ponude veća od osiguranih sredstava za nabavu, tj. od procijenjene vrijednosti nabave/ *the price of the most favorable tender is greater than the funds provided for the acquisition, ie. from the estimated value of procurement*;
- se tijekom postupka utvrdi da je Dokumentacija za nadmetanje manjkava te kao takva ne omogućava učinkovito sklapanje ugovora (primjerice u Dokumentaciji za nadmetanje su navedeni pogrešni podaci) / *during which the order is defective the tender documents and as such provides an effective contract conclusion (e.g. in the tender documents mentioned erroneous data*).

Ukoliko se postupak nabave poništi nakon otvaranja ponuda, osim objave Odluke o poništenju postupka nabave na internetskoj stranici na kojoj je dostupna i dokumentacija za nadmetanje, svim Ponuditeljima koji su podnijeli ponude biti će poslana Odluka o poništenju postupka nabave na način koji omogućuje dokaz o primitku (dostavnica, kopija izvješća o uspješnoj isporuci putem telefaksa, ispis izvješća o pročitanoj elektronskoj pošti i slično).

If the procurement process is invalidated after opening the tenders, except for the publication of the Decision on annulment of the procurement process on the website on which it is available and the tender documents, to all Tenderers who submitted tenders will be sent the Decision on the cancellation of the procurement process in a way that allows proof of receipt (invoices, copies of the report has been successfully delivered by fax, print reports Read report to e-mail, etc.).

Niti u kojem slučaju, Naručitelj se neće smatrati odgovornim za bilo kakvu štetu, uključujući gubitak ili izgubljenu dobit, koja je na bilo koji način povezana sa otkazivanjem nabave čak ni u slučaju da je Naručitelj bio obaviješten o mogućnosti nastanka štete. / *In any case, the Contracting Authority shall not be liable for any damages, including loss or lost profits, which is in any way connected with the cancellation of procurement process even if the Contracting Authority was advised of the possibility of damage.*

5.14. Prigovor na Odluku o odabiru ili neprihvaćanju ponude / *Appeals on award or rejection decisions*

Ponuditelj može podnijeti prigovor ili žalbu na odluku Naručitelja u roku od 7 kalendarskih dana od dana primitka Odluke o odabiru ili Odluke o neprihvaćanju ponude. / *Tenderer can submit complaint or apeal on decision issued by the Contracting Authority within 7 caledar days from the recit of decision on award or rejection of tender.*
Naručitelj će odgovoriti na prigovor ili žalbu u roku od 7 kalendarskih dana od dana zaprimanja. Ako je ponuditelj nezadovoljan s odgovorom na prigovor, može pokrenuti odgovarajući sudski postupak. / *Contracting Authority will responed to complanit or apeal within 7 calendar days from the date of receipt. In case Tenderer is not satisfied with the respons, court procedure can be initiated.*
Pokretanje sudskog postupka ne odlaže nastavak postupka nabave i potpisivanje ugovora te izvršenje nabave. / *Initiating of court procedure does not postpone implementation of the procurement procedure and signing of the contract nor execution of the procurement.*

5.15. Uvid u ponude / *Access to offers*

U roku 4 dana od dana objave Odluke o odabiru, Naručitelj će na zahtjev Ponuditelja omogućiti uvid u bilo koju ponudu, osim u one podatke koje su ponuditelji označili tajnima. Podaci iz ponude ne smiju se kopirati, umnažati, reproducirati, fotografirati ili snimati, već samo ručno bilježiti. / Within *4 days of the date of publication of Decisions on selection, Contracting Authority shall at the request of the Tenderer enable access to any offers, except in those data that are Tenderers marked confidential. Data from the tender may not be copied, duplicated, reproduced, photographs or recording, but only manually recorded.*

5.17. Završetak postupka nabave / *The completion of the procurement process*

Postupak nabave završava danom obostranog potpisa Ugovora o nabavi ili danom objavljivanja Odluke o poništenju prethodne odluke o odabiru (ukoliko je predstavka Ponuditelja osnovana), ili danom objavljivanja Odluke o poništenju postupka nabave. /*Procurement procedure ends on the day of signature of the Agreement on the acquisition or the date of publication of the Decision on annulment of the previous decision on the selection (if the application of Tenderer was established), or on the day of publication of the Decision on the cancellation of the procurement.*